

Campagne régionale d'évaluation des stocks pélagiques dans la zone nord-ouest africaine - Regional Pelagic survey in the North - West African area

FR: Le dernier semestre 2015 a été consacré à la préparation de la campagne régionale d'évaluation des stocks pélagiques dans la zone nord-ouest africaine en Gambie, Mauritanie, Maroc et Sénégal. L'Unité Régionale de Coordination a également continué de travailler sur l'Analyse Diagnostique Transfrontalière et le Plan d'Action Stratégique.

L'atelier final sur le projet de démonstration sur les Aires Marines Protégées a également été organisé pendant cette période et la méthodologie d'évaluation et de suivi participatifs a été testée dans les aires marines protégées de Cayar et

de Tanbi.

Les six prochains mois seront consacrés à la préparation du sixième Comité de Pilotage et à la finalisation du Plan d'Action Stratégique qui doit être signé en juin 2016 par les différents pays .

ENG: The last semester in 2015 was devoted to the preparation of the regional pelagic survey in the North-West African area in Gambia, Mauritania, Morocco and Senegal. The Regional Coordination Unit has also continued to work on the Transboundary Diagnostic Analysis and Strategic Action Plan.

During that period was also organized the final workshop on the demonstration project on marine protected areas and the participatory monitoring and evaluation methodology has been tested in the MPAs of Cayar and Tanbi.

The next six months will be devoted to the preparation of the Sixth Steering Committee and the finalization of the Strategic Action Plan to be signed in June 2016 by the different countries.

Birane Sambe

*Coordonnateur Régional du Projet CCLME
CCLME Regional Project Coordinator*



Photo @Céline Navarro

DANS CE BULLETIN— IN THIS ISSUE

- ◆ Campagne régionale d'évaluation des stocks pélagiques dans la zone nord-ouest africaine —
Survey of the pelagic fish stocks off Northwest Africa
- ◆ Evénements CCLME —
CCLME events
- ◆ Participation du CCLME aux événements régionaux et internationaux—
CCLME participation in regional and international events
- ◆ Annonces— Announcements

Campagne régionale d'évaluation des stocks pélagiques dans la zone nord-ouest africaine avec le N/R Dr. Fridtjof Nansen du 21 octobre au 11 décembre 2015 — Survey of the pelagic fish stocks off north west Africa with R/V Dr. Fridtjof Nansen from 21st October to 11th December 2015

FR: Campagne sur les ressources de poissons pélagiques dans la zone nord-ouest africaine avec le N/R Dr Fridtjof Nansen du 21 octobre au 11 décembre 2015 (par Jens-Otto Krakstad)

La campagne de prospection acoustique, fruit d'une coopération entre les projets CCLME et EAF-Nansen ainsi que le Sénégal, la Gambie, la Mauritanie et le Maroc, a couvert la région allant de la frontière sud du Sénégal à Larache, dans le nord du Maroc. Elle a été divisée en plusieurs étapes, avec trois rapports de campagne distincts, portant sur le Sénégal et la Gambie, la Mauritanie et le Cap Blanc puis de cette zone au nord du Maroc.



Détermination du stade de maturité

Cette campagne fait suite aux campagnes pélagiques effectuées dans la région avec le N/R Dr Fridtjof Nansen jusqu'en 2006, et le but était comme lors des campagnes précédentes, de procéder à une évaluation par mesure acoustique des ressources principales de petits poissons pélagiques partagées entre les pays. Il s'agissait des deux espèces de chinchard, des deux espèces de sardinelles, de la sardine et du maquereau. En plus de cela, un programme de surveillance de l'environnement marin a été réalisé.



Pagrus Caeruleostictus

La FAO et le projet EAF-Nansen ont par le passé soutenu les pays de la région pour les campagnes pélagiques jusqu'en 2006. Après 2006, les institutions nationales de recherche au Sénégal, en Mauritanie, et au Maroc ont pris la relève et ont accepté de réaliser les campagnes avec une couverture synoptique et coordonnée en utilisant les trois navires de recherche nationaux Itaf Deme, Al Awam et Al Amir. Toutefois, pour diverses raisons, cela s'avé-



Mesure de la taille du poisson

rait difficile et seule une couverture partielle a été réalisée pendant plusieurs années. En conséquence, cela a conduit à une incertitude accrue autour de l'état des stocks de poissons pélagiques très importants en Afrique du Nord-Ouest. La campagne de 2015 visait donc à actualiser la série des précédentes estimations faites de la biomasse et à faire une inter-calibration avec les navires de recherche nationaux. La campagne a, de plus, été utilisée comme plateforme pour la formation des scientifiques venant d'autres régions d'Afrique. Scientifiques et techniciens provenant de 12 pays différents, ont tous ensemble participé aux différentes étapes de la campagne.



Raja Miraletus

La campagne a été réalisée avec succès et les résultats montrent que la masse d'eau dans la région est un peu plus chaude que d'habitude à cette époque de l'année, et l'upwelling dans la partie nord de la région était modéré. Des conditions hypoxiques ont été observées à plusieurs endroits sur le plateau et en particulier au nord de Cap Blanc. Les résultats de l'estimation de la biomasse des poissons sont rapportés

aux institutions nationales de recherche et au CCLME et ne sont pas mentionnés ici, mais les résultats de la campagne ont confirmé (et fourni une mise à jour pour) les résultats du Groupe de travail petit pélagique du COPACE. En général, les poissons pélagiques dans la zone Sud sont moins abondants qu'au nord du

Campagne régionale d'évaluation des stocks pélagiques dans la zone nord-ouest africaine avec le N/R Dr. Fridtjof Nansen du 21 octobre au 11 décembre 2015 — Survey of the pelagic fish stocks off north west Africa with R/V Dr. Fridtjof Nansen from 21st October to 11th December 2015

Cap Blanc et la diminution de la taille des stocks de certaines des importantes ressources pélagiques préoccupe les scientifiques.

Le projet EAF-Nansen tient à remercier tous les participants à la campagne pour leur grand effort à bord et pour leur bon esprit qui ont participé à la réussite de cette campagne. Pour en savoir davantage sur la campagne et le travail à bord, vous pouvez consulter le blog d'EAF Nansen sur la campagne. (<http://www.fao.org/in-action/eaf-nansen/blog/oct-nov-2015-northwest-africa/en/>)

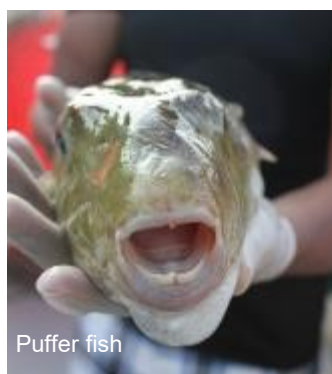


The survey was a follow up of the pelagic surveys carried out in the region with the R/V Dr. Fridtjof Nansen until 2006, and the purpose was as during the historic surveys to carry out an acoustic assessment of the main small pelagic fish resources shared between the countries. These included the two horse mackerel species, the two sardinella species, sardine and mackerel. In addition to this a monitoring program of the marine environment was carried out.

ENG: Survey of the pelagic fish stocks off North west Africa with R/V Dr. Fridtjof Nansen from 21st October to 11th December 2015

(by Jens-Otto Krakstad)

The research cruise was a cooperative initiative between CCLME, the EAF-Nansen project and Senegal, The Gambia, Mauritania and Morocco and covered the region spreading from the Guinea/Senegal border in the south, to Larache in the north of Morocco. It was divided in several legs, with three separate cruise reports, covering Senegal and The Gambia, Mauritania and Cape Blanc and then from there to the northern part of Morocco.



FAO and the EAF-Nansen project have been supporting pelagic surveys in the region until 2006. After 2006 the national research institutions in Senegal, Mauritania and Morocco agreed to continue the surveys using the three national research vessels Itaf Deme, Al Awam and Al Amir out during a coordinated and synoptic coverage. However, this turned out to be difficult, and after several years only a partial coverage was achieved. This led to increased uncertainty around the very important pelagic fish stocks in North West Africa. Therefore, the 2015 survey therefore had to update and confirm previous biomass estimations and to

Campagne régionale d'évaluation des stocks pélagiques dans la zone nord-ouest africaine avec le N/R Dr. Fridtjof Nansen du 21 octobre au 11 décembre 2015 — Survey of the pelagic fish stocks off north west Africa with R/V Dr. Fridtjof Nansen from 21st October to 11th December 2015



do intercalibration with national research vessels. In addition to this the survey was used as a platform for training of scientists from other parts of Africa. All together scientists and technicians from 12 different nations participated in different legs of the survey.

The survey was carried out successfully and the results show that the water masses in the region were somewhat warmer than usual during this time of the year, and upwelling in the northern part of the region was moderate. Hypoxic conditions were observed in several places on the shelf, and particularly north of Cap Blanc. The results from the fish biomass estimation are reported to the national research institutions and CCLME and are not referred here, but the results from the survey have confirmed (and provide update for) results from the CECAF small pelagic working group. In general, pelagic fish in the southern sub-system shows lower abundance than in the north of Cape Blanc and there are concerns with respect to the decline in stocks sizes of some of the important pelagic resources.

The EAF-Nansen project wishes to thank all the participants of the survey for their great effort on board and for their good spirit that

made it a great cruise. To learn more about the survey and the work on board refer to the EAF Nansen blog from the survey. (<http://www.fao.org/in-action/eaf-nansen/blog/oct-nov-2015-northwest-africa/en/>).



Decapterus rhoncus

Evenements CCLME — CCLME events

FR: Atelier sous-régional sur les résultats et les perspectives du projet de démonstration n°4 du CCLME: « Démonstration des Aires Marines Protégées en tant qu'outils permettant de dégager des bénéfices de la gestion de ressources multiples, 18 au 19 août 2015, Dakar, Sénégal



Photo @ CCLME

Du 18 au 19 août 2015, un atelier sous-régional sur les résultats et les perspectives du projet de démonstration N°4 du CCLME, a eu lieu dans la salle de réunion du CCLME à Dakar au Sénégal. 24 participants en provenance du Cabo Verde, Guinée, Gambie, Mauritanie, Sénégal et des institutions telles que la CSRP, CAOPA, DAMCP et le PRCM ont pris part à cette rencontre. L'objectif de l'atelier était de restituer et de partager les résultats sur les différentes activités conduites à travers le projet de démonstration N°4 ainsi que de discuter et valider les directives sous-régionales sur la cogestion des AMP. Il a également permis aux participants de réfléchir sur les perspectives de la deuxième phase du projet CCLME. Un dépliant résumant les directives a été produit et distribué notamment lors de la dernière édition du Forum du PRCM (en novembre 2015). Les directives dans leur intégralité sont désormais disponibles sur le site internet du projet (www.canarycurrent.org).

ENG: Workshop on the results and prospects of CCLME demonstration project n°4: "Demonstration of Marine Protected Areas (MPAs) as tools for multi-resource management benefits", 18 to 19 August 2015, Dakar, Senegal

From 18 to 19 August 2015, a sub-regional workshop on the results and prospects of CCLME demonstration project n°4, took place in the meeting room of the CCLME in Dakar in Senegal. 24 participants from Cabo Verde, Guinea, Gambia, Mauritania, Senegal and institutions such as the SRFC, CAOPA, DAMCP and PRCM took part in this meeting. The objective of the workshop was to return and share the results on the various activities conducted through demonstration project n°4 as well as to discuss and validate the sub-regional guidelines on the co-management of MPAs.

It also allowed participants to reflect on the prospects for the second phase of the CCLME project. A brochure summarizing the guidelines was produced and distributed during the last PRCM forum edition (in November 2015). The entire guidelines are now available on the project website (www.canarycurrent.org).

FR: Test de la méthodologie d'évaluation et de suivi participatifs des AMPs par les acteurs de Cayar (Sénégal) et Tanbi (Gambie) en juillet et novembre 2015



Formation des agents de Tanbi

Le projet CCLME avait en 2013, appuyé l'élaboration d'une méthodologie d'évaluation et de suivi participatifs des AMP de la sous-région qui avait été validée la même année. A cet effet, deux AMP pilotes avaient été ciblées pour servir de base de conception et de test de la méthodologie à mettre en place. Il s'agit des AMP de Cayar (Sénégal) et de Tanbi National Park (Gambie). Les résultats de cette phase de conception et de test sur le terrain ont été largement partagés avec les acteurs suite à des restitutions et présentations locales et sous régionales. Il résulte de ce large partage, la nécessité pour les acteurs d'appliquer eux-mêmes la méthodologie afin qu'on puisse en tirer les leçons pouvant permettre une meilleure appropriation locale. Cette application a été réalisée à Cayar en juillet 2015, et à Tanbi en novembre 2015.

ENG: Test of the participatory evaluation and monitoring methodology of the MPAs by the actors of Cayar (Senegal) and Tanbi (The Gambia) in July and November 2015

The CCLME project, supported, in 2013 the development of a participatory evaluation and monitoring methodology in MPAs in the sub-region, which had been validated the same year. For this purpose, two pilots MPAs were targeted as a basis for the design and testing of the methodology to implement. These are the MPAs of Cayar (Senegal) and Tanbi National Park (The Gambia). The results of this phase of design and field testing were widely shared

Événements CCLME — CCLME events

The results of this phase of design and field testing were widely shared through workshops and local and sub-regional presentations. From this broad sharing, resulted the need for the actors to apply themselves the methodology so that we can learn lessons that could allow greater local ownership. This application was made in Cayar in July 2015, and Tanbi in November 2015.



FR: Side Event sur le Plan d'Action Stratégique du CCLME organisé durant le huitième forum du PRCM.

Dans le cadre du 8ème Forum du Programme Régional de Conservation de la zone Côtière et Marine en Afrique de l'Ouest (PRCM), le CCLME a organisé le side event « Le Plan d'Action Stratégique du Grand écosystème marin du courant des Canaries », le mardi 3 novembre 2015. Trente-deux personnes de divers horizons (recherche, administration des pêches, institutions partenaires, professionnels de la pêche, etc.) y ont participé. Birane Sambe, le coordonnateur régional du projet, a fait un exposé sur le Plan



d'Action Stratégique (PAS) du projet. Dans un premier temps, des informations générales sur le projet CCLME, ses objectifs et ses différentes composantes ont été présentées. Le processus ADT/PAS a ensuite été expliqué. Puis le PAS a été détaillé. Il a été défini et les différentes étapes ayant mené à son élaboration (Groupes de travail, consultations nationales, cadre juridique et institutionnel, etc.) ont été explicitées. Les principaux objectifs du

PAS ont alors été abordés en profondeur et l'accent a été porté sur l'objectif « Elaborer des stratégies d'adaptation, d'atténuation et de réponse à l'urgence face au changement global et à la variabilité climatique », qui correspondait particulièrement à la thématique de cette 8ème édition du Forum.

L'objectif « Capitaliser et diffuser les leçons apprises pour répliquer les succès issus des projets de démonstration » a été mis en avant durant la présentation de Mme Céline Navarro, chargée des ressources marines vivantes du CCLME. Les objectifs et résultats principaux des cinq projets de démonstration ont été présentés. De plus, des produits de communication issus des différents projets de démonstration ont été mis à la disposition des participants (T-shirt, casquettes et dépliants issus du projet de démonstration N°4 sur les aires marines protégées ; dépliants et posters du projet de démonstration N°3 ; T-shirt, casquettes et livrets sur la charte mangrove du projet de démonstration N°5 ; dépliants du projet; etc.) permettant ainsi une diffusion efficace des expériences et acquis de différents projets de démonstration.

A sa fin, le forum a recommandé aux Etats la signature des lettres d'approbation du PAS et de fournir les appuis nécessaires à sa mise en œuvre. Le Forum a également recommandé l'adoption des instruments de mise en œuvre du PAS.

ENG: Side Event on the Strategic Action Plan of the CCLME organized during the eighth forum of the PRCM.

During the 8th Forum of the Regional Partnership for Coastal and Marine Conservation in Western Africa (PRCM), CCLME held a side event on «the Strategic Action Plan of the Canary Current Large Marine Ecosystem», on Tuesday, 3 November, 2015. Thirty-two people from various backgrounds (research, fisheries, partner institutions, professionals of the fishing administration, etc.)



took part. Birane Sambe, the Regional Project Coordinator, presented the Strategic Action Plan (SAP) of the project. He started with general information about the CCLME project, its objectives and its various components. Then, the TDA/SAP process was explained. Finally the SAP presented in details. It was defined and

Événements CCLME — CCLME events

the steps that led to its development (working groups, national consultations, legal and institutional framework, etc.) were explained. Main objectives were also detailed emphasizing on "Develop adaptation, mitigation and response strategies, to the urgency to react to global change and climate variability", which particularly matched the theme of this 8th edition of the Forum.

The objective 'Capitalize and disseminate lessons learned to replicate success resulting from demonstration projects' was highlighted during the presentation done by Mrs. Celine Navarro, the officer in charge of marine living resources of the CCLME Project. The objectives and main findings of the five demonstration projects were presented. In addition, communication products from various demonstration projects were shared among partici-

pants (T-shirt, caps and leaflets of the demonstration project N°4 on the marine protected areas, flyers and posters of the demonstration projects N°3; T-shirt, caps, and booklets on the Mangrove Charter of the demonstration project N°5; leaflets on the project; etc.) enabling effective dissemination of the experiences and achievements of the various demonstration projects.

At its end, the forum recommended member states to sign the letters of approval of the SAP and to provide the support required for its implementation. The forum further recommended the adoption of those instruments needed for the implementation of the SAP.

Participation du CCLME aux événements régionaux et internationaux — CCLME participation in regional and international events

FR: 20 au 25 juillet 2015, Groupe de travail Petits Pélagiques, Casablanca, Maroc

Le coordonnateur du projet CCLME a participé, afin d'en coordonner les travaux, à la quinzième réunion du groupe de travail FAO/COPACE nord sur l'évaluation des stocks de petits pélagiques au large de l'Afrique du Nord Ouest qui s'est tenu du 20 au 25 juillet 2015 dans les locaux de l'Institut National des Ressources Halieutiques (INRH) à Casablanca, au Maroc. Des scientifiques du Maroc, du Sénégal, de l'Espagne, de la Hollande, de la Russie, un consultant et des experts de la FAO ont pris part à la réunion.

ENG: 20-25 July 2015: FAO/CECAF Small Pelagics Working Group, Casablanca, Morocco

CCLME project coordinator participated, in order to coordinate its works, in the fifteenth FAO/CECAF North Working group on the evaluation of small pelagic stocks off the coast of North West Africa which was held from 20 to 25 July 2015 in the premises of the *Institut National des Ressources Halieutiques* (INRH) in Casablanca, Morocco. Scientists from Morocco, Senegal, Spain, Holland, Russia, one consultant and FAO experts took part in the meeting.

FR: 27 au 28 août 2015, Atelier de restitution et de validation des études sur l'Ethmalose, Dakar, Sénégal

Du 27 au 28 août 2015, le CCLME a participé à l'atelier de restitution et de validation des études sur l'Ethmalose organisé par la Commission-Sous-Régionale des Pêches (CSR) à Dakar au Sé-

négal du 27 au 28 août 2015. Il s'agissait pendant la réunion de mettre à profit les résultats des études et les contributions des acteurs de la sous-région pour valider le travail sur l'Ethmalose, élargir le Comité Consultatif Régional (CCR) sur les petits pélagiques à tous les états membres de la CSR, partager les documents stratégiques de gestion des petits pélagiques en vue de son intégration effective dans les législations nationales des Etats membres, s'accorder sur les orientations de gestion durable des petits pélagiques et établir une feuille de route pour le CCR en vue de dérouler des activités dans la sous-région. Le coordonnateur du CCLME a présenté une vue d'ensemble des résultats sur l'état des stocks de petits pélagiques dans la zone Nord de l'Atlantique centre-est, obtenus par le groupe de travail FAO/COPACE.

FR: 27 to 28 August 2015, workshop on the studies on Ethmalose and their validation, Dakar, Senegal

From 27 to 28 August 2015, CCLME participated in a workshop on Ethmalose studies and their validation organized by the Sub-Regional Fisheries Commission (SRFC) in Dakar, Senegal. The objective was to use the results of the studies and the contributions of actors in the subregion to validate the work on the Ethmalose, expand the Regional Advisory Committee (RAC) on small pelagics to all SRFC Member States, share the strategic documents on the management of small pelagics for its effective integration into national legislation of the Member States, to agree on the guidelines for the sustainable management of small pelagics and establish a roadmap for the RAC to plan activities in the subregion. The CCLME Project Coordinator presented an over-

Participation du CCLME aux événements régionaux et internationaux—CCLME participation in regional and international events

view of the results on the State of stocks of small pelagic species in the North Atlantic Eastern Central area, obtained by the FAO/CECAF working group.

FR: 28 septembre au 2 octobre 2015, 17e réunion des GEMs, Paris, France

L'objectif principal de la réunion de 2015 était de consolider et d'opérationnaliser le partenariat GEM conformément aux objectifs du projet FEM GEM récemment approuvés et encourager les gestionnaires de projets marins et côtiers à les atteindre. Le CCLME a informé la réunion sur le processus de rédaction de son Analyse Diagnostique Transfrontalière (ADT) et son Plan d'Action Stratégique (PAS). Il a également fait un exposé sur la pêche INN dans le Grand écosystème marin du courant des Canaries (CCLME) qui selon les estimations, présente les plus hauts niveaux de la pêche INN dans le monde. L'autre présentation faite par le CCLME traitait de l'adaptation du secteur de la pêche aux changements climatiques dans la sous-région du CCLME

ENG: 28 September to 2 October 2015, 17th annual LMEs meeting, Paris, France

The primary objective of the 2015 meeting was to consolidate and operationalize the LME Partnership in accordance with the objectives of the recently approved GEF LME: Learn project and engaging marine and coastal project leaders in meeting those objectives. CCLME informed the meeting on the drafting process of its Transboundary Diagnosis Analysis (TDA) and its Strategic Action Plan (SAP). The CCLME also made a presentation on IUU fishing in the Canary Current Large Marine Ecosystem (CCLME) where waters are estimated to have the highest levels of IUU fishing in the world. The other presentation made by CCLME was related to the fisheries sector's adaptation to climate change in the CCLME Sub-region.

FR: 14-16 octobre 2015, 7ème sous comité scientifique du COPACE, Ténérife, Espagne

Le projet CCLME a participé au 7ème sous-comité scientifique du COPACE du 14 au 16 octobre 2015 au centre de l'Institut Espagnol d'Océanographie (IEO) à Ténérife, en Espagne. 41 personnes ont participé à la réunion. Le CCLME a présenté un aperçu de ses activités pendant l'année écoulée.

ENG: 14-16 October 2015, 7th CECAF Scientific Sub-Committee, Tenerife, Spain

The CCLME project participated in the 7th CECAF Scientific Sub-Committee from 14 to 16 October 2015 at the centre of the Spanish Institute of Oceanography (IEO) in Tenerife, Spain. A total of 41 persons attended the Session. The CCLME presented an overview of its activities during the previous year.

FR: 19-21 octobre 2015, Réunion des experts pour assurer le suivi sur les droits d'usage, Rome, Italie

Le CCLME a participé du 19 au 21 octobre 2015 à Borgho di Tragliata en Italie, à une réunion consacrée aux droits d'usage et régime dans les pêcheries (User rights and tenure in fisheries). Cette réunion d'experts visait à identifier des domaines de travail prioritaires pour la FAO en matière de gouvernance sur les droits d'usage et régime dans les pêcheries.

ENG: 19 to 21 October 2015, Small experts meeting to follow-up on User Rights, Rome, Italy

The CCLME participated from 19 to 21 October 2015 in Borgho di Tragliata in Italy in a meeting devoted to the User rights and tenure in fisheries. The objective of this experts meeting was to identify priority areas of work for FAO governance regime and usage rights in fisheries.

FR: 2 au 6 novembre 2015, Forum du PRCM, Praia, Cabo Verde

Le CCLME a participé au huitième forum du PRCM dont le thème était « Acteurs du littoral : mobilisons-nous face au changement climatique » à Praia au Cabo Verde du 2 au 6 novembre 2015. Les conférences ont été organisées autour de trois thématiques : « Les impacts des changements climatiques sur les zones côtières et marines », « Gouvernance des zones côtières et marines » et « Plaidoyer politique et mobilisation des financements pour la conservation ». Le CCLME a organisé un side event sur son Plan d'Action Stratégique le 3 novembre 2015.

ENG: 2 to 6 November 2015, 8th PRCM Forum, Praia, Cabo Verde

The CCLME participated in the eighth PRCM forum on "Stakeholders of the Coastline: lets join forces to overcome climate change challenges" in Praia, Cabo Verde from 2 to 6 November 2015. The conferences have been organized around three themes: "Climate Changes and its impacts on the coastal and marine area", "Governance of coastal and marine areas" and "Political Advocacy and fundraising for conservation". CCLME organized a side event on its Strategic Action Plan on 3 November 2015.

Participation du CCLME aux événements régionaux et internationaux—CCLME participation in regional and international events

November 2015.

FR: 7 au 11 décembre 2015, Réunion du Groupe de travail petit pélagiques de la Commission du Courant du Benguela, Cape Town, Afrique du Sud

Le Coordonnateur du projet CCLME a, du 7 au 11 décembre 2015, participé à la réunion du groupe de travail sur les petits pélagiques de la Commission du Courant du Benguela (BCC). Il devait appuyer ce groupe de travail chargé de l'évaluation des ressources pélagiques transfrontalières et de formuler des options de gestion qui offriraient un avantage économique optimal aux populations de l'Angola, de la Namibie et de l'Afrique du Sud. Il a présenté pendant la réunion le modèle de production dynamique de Schaefer.

ENG: 7 to 11 December 2015, Benguela Current Commission Small pelagic Working Group Meeting, Cape Town, South Africa

CCLME Project Coordinator participated from 7 to 11 December 2015 in the Benguela Current Commission (BCC) Small pelagic Working Group Meeting. He supported this working group on assessment of transboundary pelagic resources and formulation of management options that would provide an optimum economic benefit to the people of Angola, Namibia and South Africa. He went through the Schaefer dynamic production model during the meeting .

FR: Autres réunions auxquelles le CCLME a participé :

- ◆ 12 au 13 août 2015, Atelier de validation technique de la Contribution prévue et déterminée au niveau national sur les changements climatiques, Dakar, Sénégal
- ◆ 29 au 30 septembre 2015, Atelier national Sénégal de consolidation des priorités en vue du renforcement de la gouvernance et de la chaîne de valeurs des pêches côtières, Dakar, Sénégal.
- ◆ 6 au 8 octobre 2015, Groupe de travail sur le concept de « Surplus » , Tenerife, Espagne
- ◆ 22 octobre 2015, Atelier d'estimation de l'indice de gouvernance des ressources marines et côtières, Dakar, Sénégal

ENG: Other meetings CCLME participated in:

- ◆ 12 to 13 August, 2015, Validation workshop of the technical Contribution provided and determined at national level on climate change, Dakar, Senegal
- ◆ 29 to 30 September 2015, Senegal National Workshop on the consolidation of priorities for the strengthening of governance and chain of values of coastal fisheries, Dakar, Senegal.
- ◆ 6 to 8 October 2015, Workshop on the Surplus concept, Tenerife, Spain
- ◆ 22 October 2015, Workshop on the estimation of the coastal and marine resources index of governance, Dakar, Senegal



Photo @Céline Navarro

FR : Annonces

- ◆ La quatrième réunion du groupe de travail Biodiversité Habitat et Qualité de l'eau aura lieu prochainement
- ◆ Une seconde formation sur les Systèmes d'Information Géographique sera organisée prochainement
- ◆ La cinquième réunion du groupe de travail planification et analyse des campagnes du CCLME sera organisée prochainement.

ENG: Announcements

- ◆ The fourth Biodiversity Habitat and Water Quality Working Group will take place shortly
- ◆ A second training on Geographic Information System will be organized soon
- ◆ The fifth CCLME ecosystem survey planning and analysis working group meeting will be organized soon.



Photo @Céline Navarro

Comité de Rédaction du Bulletin CCLME—CCLME Newsletter Editorial Board:

Birane Sambe, Merete Tandstad, Celine Navarro, Ndeye Fatou Tamba

Layout design— Design mise en page:

Ndeye Fatou Tamba

A FAO copyright 2016



The CCLME Project

Unité Régionale de Coordination
Regional Coordinating Unit

5e étage, Immeuble Kazem,
41 avenue Georges Pompidou
Dakar, Sénégal
Tel: (+ 221) 33 842 34 00

Email: cclme@fao.org

Web: www.canarycurrent.org

FR: Le projet CCLME vise à permettre aux pays participants de traiter les problèmes transfrontaliers prioritaires sur la pêche en déclin, les menaces sur la biodiversité associée et la qualité de l'eau par des réformes de gouvernance, des investissements et des programmes de gestion. Il favorisera la coopération parmi les pays partenaires du projet et assurera le suivi de l'état du CCLME en se basant sur les résultats scientifiques.

ENG: The CCLME project aims to enable participating countries to address priority transboundary concerns on declining fisheries, associated biodiversity and water quality through governance reforms, investments and management programs. It will foster cooperation among project countries and contribute to a strengthened monitoring of the status of the CCLME based on sound science.

Our Partners

